

ESPÀI AVINYÓ

LENGUA I CULTURA

ABRIL
MAIG
JUNY
2019

ACTIVITATS
INTERCULTURALS
D'UNA CIUTAT
DIVERSA



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA



Ajuntament de
Barcelona



CALENDARI

Data	Nom / Activitat	Hora	Lloc
03/04	Visita guiada al turó de la Rovira ★ La ciutat invisible: Les (im)possibilitats del marge	12 h	Metro Vallcarca
10/04	Visita guiada a l'exposició ★ Imatges d'amor i guerra a Sèrbia	12 h	Fabra i Coats - Fàbrica de Creació
26/04	Celebració del Pèssah ★ Vine a celebrar el Pèssah a la Casa Adret	19.30 h	Casa Adret
08/05	Cinefòrum Ella poema: Mapa de creadores de l'Àfrica contemporània	18.30 h	Nau Bostik
10/05	Taller d'escriptura autobiogràfica ★ Escric qui soc	10 h	Espai Avinyó – Llengua i Cultura
14/05	Itinerari i xerrada ★ Què coneixem del Ramadà?	17 h	Ateneu del Raval
21/05	Cicle temàtic Diàlegs universals. Mirades diverses: On és el temps?	18.30 h	Espai Avinyó – Llengua i Cultura
22/05	Taller d'expressió culinària ★ Molt de gust: cuina creativa i saludable	18 h	Centre Cívic El Sortidor
29/05	Taula rodona Més enllà de l'aula	18.30 h	Institut Municipal d'Educació
04/06	Dansa i reflexió AM I A BRUCE LEE	18.30 h	Centre Cívic Sant Andreu
06/06	Espectacle i taller Vine a gaudir dels titelles i les ombres d'Indonèsia	17.30 h	La Casa dels Contes
13/06	Taula rodona L'educació intercultural en diàleg: Què en pensen els professors i professores?	18 h	Espai Avinyó – Llengua i Cultura
20/06	Taula rodona Memòries oblidades	18.30 h	Centre Cívic Pati Llimona
26/06	Itinerari Vine a conèixer el barri de La Mina i el seu arxiu històric	16 h	Arxiu Històric de La Mina

★ Activitats per al foment de l'ús social de la llengua catalana

L'ESPAI AVINYÓ - LLENGUA I CULTURA



L'Espai Avinyó – Llengua i Cultura és un dels projectes que forma el Programa BCN Interculturalitat i està impulsat per l'Ajuntament de Barcelona i pel Centre de Normalització Lingüística de Barcelona.

L'Espai Avinyó– Llengua i Cultura vol potenciar els principis de la interculturalitat fent visible i posant en valor les diferents manifestacions culturals presents a la ciutat. Ho fa mitjançant una programació trimestral d'activitats culturals, obertes a la ciutadania, que es desenvolupen en diferents formats (conferències, itineraris, cinefòrums, tallers, etc.) i que volen afavorir un espai de diàleg i de trobada, promoure reflexions sobre el que implica la diversitat cultural a tots els àmbits de la societat i repensar els reptes que suposa l'intercanvi de sabers i de coneixements entre persones procedents de diferents llocs del món. Una part de les activitats que realitzem promouen el reconeixement de la diversitat cultural a través de l'ús social de la llengua catalana i estan orientades, especialment, a l'alumnat i aprenents de català.



INSCRIPCIÓ A LES ACTIVITATS

Per assistir a qualsevol de les activitats de l'Espai Avinyó-Llengua i Cultura és necessari inscriure's prèviament. La inscripció es pot realitzar a través del web: barcelona.cat/espaiavinyo/inscripcions

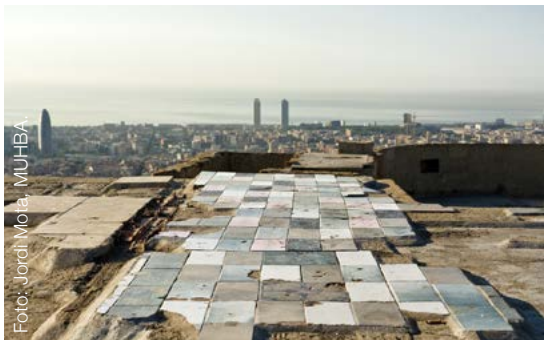
LA CIUTAT INVISIBLE: LES (IM)POSSIBILITATS DEL MARGE

Foto: Jordi Moia, MUHBA

Ens trobarem a la parada de Metro Vallcarca

Itinerari pel Turó de la Rovira

Dimecres 3 d'abril, a les 12 h

Inscriu-t'hi a barcelona.cat/espaiavinyo/inscripcions

Entre els anys quaranta i setanta del segle passat, el Carmel acollia més de tres mil famílies de barraquistes. A l'ombra d'una ciutat insosteniblement devoradora, amb uns marges cada cop més líquids, s'alçaren barris de construcció espontània: una vida futura fabricada a base de plàstics, caixes de fusta, il·lusions i reivindicacions. Durant aquest itinerari pel barri del Carmel recuperarem les històries de lluita veïnal per la dignificació de les noves perifèries urbanes sorgides durant la dictadura franquista, com el Somorrostro o Can Valero. Un recorregut per uns històrics nuclis del barraquisme en plena època de les migracions, la repressió franquista i la postguerra. **#EspaiAvinyo**

IMATGES D'AMOR I GUERRA A SÈRBIA

Foto: www.liveinternet.ru

Fabra i Coats - Fàbrica de Creació (c. Sant Adrià, 20)

Visita guiada a l'exposició

Dimecres 10 d'abril, a les 12 h

Inscriu-t'hi a barcelona.cat/espaiavinyo/inscripcions

Sèrbia, igual que l'amor, no té unes fronteres clares. Amb l'exposició Kao malo voda na dlanu" ('Com una mica d'aigua al palmell', en serbi), l'artista Mireia Sallarès emprèn una reflexió punyent i col·lectiva sobre la precarització de l'amor i el que significa estimar en territoris dividits i asfixiats per la política de la guerra. Com afirma l'artista, les guerres iugoslaves representen una gran ruptura política i religiosa, sí, però també sentimental i identitària. A partir de la seva recerca més extensa sobre conceptes universals compartits per la humanitat com l'amor, la veritat i el treball, amb aquesta proposta en format fotogràfic, Sallarès planteja interrogants sobre l'amor i la guerra, encarnats en la quotidianitat de les vides de diversos testimonis retratats en relació amb diferents objectes i situacions. En context de guerra, en què es converteix l'amor?

Visita conduïda per l'artista: Mireia Sallarès

#EspaiAvinyo

VINE A CELEBRAR EL PÉSSAH A LA CASA ADRET



Casa Adret
(c. Salomó
Ben Adret, 6)

Celebració del Péssah

Divendres 26 d'abril, 19.30 h

Inscriu-t'hi a barcelona.cat/espaiavinyo/inscripcions

Mozaika, entitat barcelonina que treballa per donar a conèixer la cultura jueva, ens convida a celebrar un àpat de Péssah en una de les cases més antigues de la ciutat: la Casa Adret, a l'antic call. El Péssah, festivitat que coincideix normalment amb la Pasqua cristiana, és una festivitat que commemora l'alliberament del poble hebreu de l'esclavitud a Egipte. En aquesta activitat tindrem l'oportunitat de gaudir d'un àpat de Péssah i conèixer els significats darrere dels rituals que s'hi donen. Una ocasió única per acostar-nos a les tradicions jueves i celebrar una festivitat pròpia de la ciutat en un espai històric emblemàtic.

Activitat organitzada conjuntament amb l'Oficina d'Afers Religiosos i Mozaika.

#EspaiAvinyo

ELLA POEMA: MAPA DE CREADORES DE L'ÀFRICA CONTEMPORÀNIA


Foto: Siaka S. Traoré /
Ella Poema Senegal

Nau Bostik
(c. Ferran
Turné 1-11)

Cinefòrum

Dimecres 8 de maig, a les 18.30 h

Inscriu-t'hi a barcelona.cat/espaiavinyo/inscripcions

Vols conèixer les referents femenines en matèria d'arts escèniques al continent africà? T'imagines com es produeix la creació contemporània a ciutats com Dakar o Niamey? A través d'un recull de curtmetratges del projecte *Ella Poema*, posarem cara i ulls a les creadores africanes amb què Aida Colmenero Diaz, coreògrafa i directora artística, també ha produït peces de dansa contemporània i sèries fotogràfiques a gairebé una quinzena de països del continent. Un mapa de videopoemes inspirats en versos escrits per dones, que ens trencarà esquemes sobre la creació contemporània al continent i ens farà reflexionar sobre els estereotips que recauen sobre el cos de la dona africana, posant l'èmfasi en les singularitats dels processos creatius.

Activitat organitzada conjuntament amb l'associació Africa Moment

#EspaiAvinyo

ESCRIC QUI SOC



Foto: Oluiso.

Espai
Avinyó –
Llengua i
Cultura
(c. Avinyó, 52)

Taller d'escriptura autobiogràfica

Divendres 10 de maig, a les 10 h

Inscriu-t'hi a barcelona.cat/espaiavinyo/inscripcions

Saber qui som, escoltar el nostre jo intern, reconèixer les nostres diferents veus i dotar de significat les nostres experiències i històries de vida són alguns dels objectius de l'escriptura autobiogràfica.

En aquest taller pràctic d'escriptura autobiogràfica concebut i impartit per Úrsula Santa Cruz explorarem i posarem sobre paper allò que experimentem amb el cos i els sentits, fent ús de la memòria personal i col·lectiva, sobre allò que pensem i ens fa ser qui som. Amb motiu de la celebració de la diada de Sant Jordi, de la mà de la narradora oral Susana Tornero, t'apropem a les diverses representacions d'aquesta figura emblemàtica de la tradició popular a través de les cultures per inspirar un exercici literari de desconstrucció de les múltiples biografies que ens conformen com a personatges de la nostra pròpia història vital.

#EspaiAvinyo

QUÈ CONEIXEM DEL RAMADÀ?



Foto: Masjid Pogung Dalangit

Ateneu
del Raval
(c. de la Reina
Amàlia, 3)

Itinerari i xerrada

Dimarts 14 de Maig, a les 17 h

Inscriu-t'hi a barcelona.cat/espaiavinyo/inscripcions

Per compartir aquest moment tan especial amb les comunitats musulmanes de Barcelona, et convidem al barri del Raval per participar en una xerrada sobre el ramadà a càrrec de Marc Oliveras de l'Oficina d'Afers Religiosos, que servirà de context per a recórrer l'itinerari "La Barcelona marroquina" organitzada per Euroàrab, una ruta que ens durà pels diferents indrets del barri d'especial rellevància per a la comunitat marroquina i que s'acabarà amb el trencament del dejuni en un iftar col·lectiu. Si vols viure les tradicions del ramadà en primera persona sense canviar de ciutat, aquesta és la teva ruta.

Activitat organitzada conjuntament amb l'OAR i Euroàrab.

#EspaiAvinyo

DIÀLEGS UNIVERSALS. MIRADES DIVERSES: ON ÉS EL TEMPS?



Foto: alphacoobers.com

Espai
Avinyó –
Llengua i
Cultura
(c. Avinyó, 52)

Cicle temàtic

Dimarts 21 de Maig, a les 18.30 h

Inscriu-t'hi a barcelona.cat/espaiavinyo/inscripcions

Segona sessió centrada en la concepció del temps d'aquest cicle de reflexió filosòfica intercultural que ens convida a parlar sobre qüestions d'interès global des de diversos sabers i mirades. Per poder tractar les temàtiques que no es van poder abordar a la primera sessió, en aquesta ocasió incorporarem nous elements a l'equació que vincularan el temps amb conceptes com l'espai, la mort i la postmodernitat. Tot això sense oblidar-nos de les grans preguntes. És el temps un element físic que es pot mesurar a través del rellotge?, o més aviat es tracta d'una vivència personal? Què hi ha de cultural en la nostra percepció del temps? Seguirem reflexionant sobre aquestes temàtiques a través del pensament occidental, indi i africà. **#EspaiAvinyo**

MOLT DE GUST: CUINA CREATIVA I SALUDABLE



Font foto: Lorena Delgado

CC El Sortidor
(Pl. del
Sortidor, 12)

Taller d'expressió culinària

Dimecres 22 de maig, a les 18 h

Inscriu-t'hi a barcelona.cat/espaiavinyo/inscripcions

Les arrels com el gingebre i la cúrcuma són cada cop més comunes a la nostra dieta. Com podem beneficiar-nos dels superaliments de les altres cultures per tal de procurar una alimentació sana i conscient? En aquest taller pràctic aprendrem sobre gastronomia saludable a través d'un atlas d'aliments i espècies procedents de diverses cultures, amb les receptes i les tècniques culinàries de Lorena Delgado, xef de cuina multicultural posant l'accent en el seu origen afrocolombià. La proposta de Delgado consisteix en un taller de cuina saludable amb matisos de les tradicions gastronòmiques de Mèxic, el Marroc, Israel i, en especial, Colòmbia, que ens mostrarà com procurar una alimentació en harmonia amb les pròpies necessitats i estils de vida. **#EspaiAvinyo**

MÉS ENLLÀ DE L'AULA

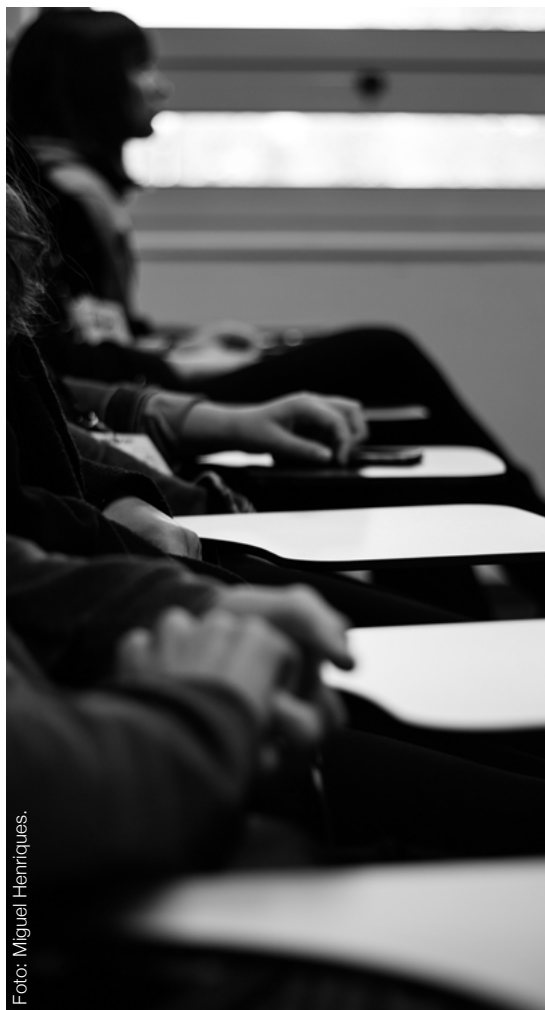


Foto: Miguel Henriques.

Institut
Municipal
d'Educació
(Pl.
Espanya, 5)

Taula rodona

Dimecres 29 de maig, 18.30 h

Inscriu-t'hi a barcelona.cat/espaiavinyo/inscripcions

Com és la trajectòria acadèmica de l'alumnat estranger o d'origen estranger a Catalunya? Per tal de poder respondre a aquesta pregunta i valorar els factors que incideixen en la resposta, et convidem a la presentació de l'estudi "Trajectòries escolars d'alumnes estrangers o d'origen estranger en el sistema educatiu català", en què es presentaran i analitzaran les dades concretes de la ciutat de Barcelona, que posen sobre la taula l'alt índex d'abandonament escolar prematur per part dels joves migrats. Després de la presentació, obrirem un espai de diàleg amb especialistes de l'àmbit de l'educació intercultural, per plantejar propostes de solucions a les problemàtiques que planteja l'estudi, així com un qüestionament del que signifiquen i impliquen els conceptes de *èxit* i *fracàs escolar*.

Activitat organitzada conjuntament amb el Centre d'Estudis Demogràfics.

#EspaiAvinyo

AM I A BRUCE LEE



Foto: Tristán Pérez

Centre Civic
Sant Andreu
(C. Gran de
Sant Andreu,
111)

Dansa i reflexió

Dimarts 4 de juny, a les 18.30 h

Inscriu-t'hi a barcelona.cat/espaiavinyo/inscripciones

«Sabies que Bruce Lee va ser campió de txa-txa-txa?» Així comença Junyi Sun la descripció del seu primer projecte en solitari, sorgit de la curiositat per el fenomen que va representar els anys setanta del segle passat el popular personatge, justament en un moment en què les arts marcials eren poc reconegudes. «Com un home tan “petit” a través d'accions tan “petites” com cops de puny i puntades de peu pot transformar-se en un bé de consum tan estès?» Per a molts, Bruce Lee és un superheroi en tota regla. En aquesta activitat, a partir dels punts de connexió entre els artistes, conversarem amb Junyi Sun, ballarí i coreògraf de la companyia Kernel Dance Theatre, sobre la seva trajectòria en les arts escèniques i el treball de recerca que està duent a terme sobre la base de la identitat asiàtica i la seva visibilització en les arts.

Activitat organitzada conjuntament amb Casa Àsia.

#EspaiAvinyo

VINE A GAUDIR DELS TITELLES I LES OMBRES D'INDONÈSIA



Foto: maisamarban.com

La Casa
dels Contes
(c. Ramón
i Cajal, 35)

Espectacle i taller

Dijous 6 de juny, a les 17.30 h

Inscriu-t'hi a espaiavinyo@bcn.cat

El *wayang kulit* és un espectacle de titelles d'ombres originari d'Indonèsia que està reconegut com a Patrimoni Cultural Intangible de la Humanitat per la UNESCO des del 2003. Aquesta antiquíssima forma d'explicar històries és mundialment reconeguda pels seus titelles complexament elaborats i d'intricades formes esculpides en cuir, així com pel seu ric acompanyament musical. De la mà de “El gecko con botas”, proposem una activitat dirigida al públic familiar que ens permetrà endinsar-nos en les històries de la tradició popular d'Indonèsia a través de l'art dels titelles. L'activitat consistirà en un espectacle d'ombres i un posterior taller pràctic de construcció d'un titella de cartró amb els infants i les seves famílies.

**Activitat especialment dirigida a públic familiar.
(amb infants a partir de 6 anys).**

#EspaiAvinyo

L'EDUCACIÓ INTERCULTURAL EN DIÀLEG: QUÈ EN PENSEN ELS PROFESSORS I PROFESSORES?



Foto: Flickr, Ajuntament del Prat

Espai
Avinyó –
Llengua i
Cultura
(c. Avinyó, 52)

Taula rodona

Dijous 13 de juny, a les 18 h

Inscriu-t'hi a barcelona.cat/espaiavinyo/inscripcions

En una societat estructuralment diversa i socialment complexa com la d'avui dia, l'educació intercultural continua sent un repte. Partint de les reflexions i conclusions que han tingut lloc en les darreres sessions del cicle "L'educació intercultural en diàleg", amb les vivències de joves professionals de l'àmbit de l'educació i pares i mares, volem seguir parlant de com s'està abordant l'educació intercultural a les escoles, emfatitzant, en aquesta ocasió, el punt de vista dels professors i professores. Què en pensa el professorat, de l'aplicació de l'educació intercultural als nostres centres escolars? Què està fent el sistema educatiu per a atenuar les desigualtats socials que el travessen?

#EspaiAvinyo

MEMÒRIES OBLIDADES



Centre Cívic
Pati Llimona
(carrer
Regomir, 3)

Taula rodona

Dijous 20 de juny, 18.30 h

Inscriu-t'hi a barcelona.cat/espaiavinyo/inscripcions

La possibilitat d'explicar el propi relat constitueix no només un element essencial per a recuperar la memòria, sinó que també és una eina potent per a lluitar contra les imatges estereotipades i discriminadores que sobre determinats grups ens ofereix la història oficial. En aquesta activitat, prendrem com a base la tasca que estan desenvolupant diverses associacions i comunitats de la ciutat per recuperar la pròpia memòria i ens acostarem a aquelles històries no hegemòniques i excloses dels llibres i dels relats oficials. Memòries plurals i encarnades, xarnegues, gitanes i de minories religioses que han estat marcades per la minorització, l'assimilació cultural o la persecució.

#EspaiAvinyo

VINE A CONÈIXER EL BARRI DE LA MINA I EL SEU ARXIU HISTÒRIC



Ens trobarem
a l'Arxiu
Històric
de La Mina
(c. Orient, 15.
Sant Adrià
del Besòs)

Itinerari

Dimecres 26 de juny, a les 16 h

Inscriu-t'hi a barcelona.cat/espaiavinyo/inscripcions

De la mà de Josep Maria Monferrer, educador i activista veïnal, visitarem el barri de la Mina i el seu arxiu històric. L'Associació Arxiu Històric i Centre de Documentació de la Mina i del Camp de la Bóta és una entitat nascuda a la Mina amb el principal objectiu d'evitar la pèrdua de la memòria d'aquests barris perifèrics, que han hagut de lluitar contra uns poders socials que els han marginat. L'itinerari ens acostarà a la història de la zona durant tot el segle XX, des de les barraques del Camp de la Bóta, passant per la construcció de la Mina els anys setanta i acabant amb els efectes de la construcció dels equipaments del Fòrum de les Cultures. En acabar l'itinerari, i a través de l'experiència associativa de Veus Gitanes, ens acostarem a la història del poble gitano a La Mina, una comunitat importantíssima per a entendre la construcció i el creixement del barri que coneixem avui dia.

#EspaiAvinyo

Espai Avinyó - Llengua i Cultura

c. Avinyó, 52. 08002 Barcelona

Tel. 93 412 72 24

espaiavinyo@bcn.cat

espaisinterculturals@bcn.cat

